

San Diego 縣心理健康計畫
受益人手冊變更內容摘要–2023 年 12 月

章節	修訂	變更內容
手冊頁腳	更新資訊。	<ul style="list-style-type: none"> 更新網址鏈接。
一般資訊 亞節：心理健康計畫負責哪些事項？	添加資訊。	<ul style="list-style-type: none"> 添加以下資訊：關於確保受益人在符合特定標準的情況下可以繼續獲得以往和當前網路外醫療保健人員的服務。
關於 Medi-Cal 計畫的重要資訊 亞節：是否提供交通服務？	添加及更新資訊。	<ul style="list-style-type: none"> 添加以下資訊：關於聯繫「管理型護理計畫」以獲得前往藥房所需的交通服務。 更新以下資訊：關於如何在擁有 Medi-Cal 但未註冊「管理型護理計畫」的情況下獲得服務。
關於 Medi-Cal 計畫的重要資訊 亞節：什麼是緊急服務？	更新資訊。	<ul style="list-style-type: none"> 更新第二小點語言，指出「對身體運作方式造成嚴重傷害」。
如何判斷您本人或您認識的某人是否需要幫助 亞節：如何知道我何時需要幫助？	更新資訊。	<ul style="list-style-type: none"> 一些小點列出的症狀已獲更新。
獲得專業心理健康服務 亞節：甚麼是專業心理健康服務？	添加資訊。	<ul style="list-style-type: none"> 添加以下資訊：在精神健康專科服務中添加「流動式危機服務」。
獲得專業心理健康服務 亞節：我如何獲得心理健康專業服務？	添加資訊。	<ul style="list-style-type: none"> 添加以下資訊：解釋「獲得心理健康服務不會錯」的含意。
獲得專業心理健康服務 亞節：何處可以獲得專業心理健康服務？	更新資訊。	<ul style="list-style-type: none"> 更新以下資訊：指出「心理健康計畫會幫助您查詢相關服務提供方，以提供您需要的診療服務。心理健康計畫必須將您轉介至距離您家最近或者在您需要的時間或距離標準範圍內的服務提供方」。

San Diego 縣心理健康計畫
受益人手冊變更內容摘要–2023 年 12 月

<p>獲得專業心理健康服務 亞節：何時可以獲得專業心理健康服務？</p>	<p>添加資訊。</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 添加以下資訊：關於列入候補名單後，如果認為等候時間對您的健康不利，您應該如何處理；以及如果沒能獲得及時診療護理，有權提出申訴。
<p>獲得專業心理健康服務 亞節：何人決定我將接受的服務內容？</p>	<p>添加資訊。</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 添加以下資訊：關於預先授權的流程。
<p>獲得專業心理健康服務 亞節：我如何獲得心理健康計畫未涵蓋的其他心理健康服務？</p>	<p>移除資訊。</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 移除以下資訊：將「門診實驗室、藥品（請注意，大多數藥品都在付費服務型Medi-Cal計畫涵蓋範圍內）、醫療用品和營養補充劑」納入能夠通過管理型護理計畫獲得的精神健康門診服務。
<p>選擇服務提供方 亞節：我能否繼續接受當前服務提供方提供的服務？</p>	<p>添加資訊。</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 添加一項新小點：如果「醫療保健人員與精神健康計畫共享與您服務需求有關的文檔，則可以批准您繼續接受診療的請求」。
<p>使用智能設備訪問醫療記錄和醫護人員名錄資訊的權利</p>	<p>添加資訊。</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 添加新章節。 • 添加與安全系統問題有關的聯繫資訊。 • 添加可查詢版「BHS 提供方目錄」網站鏈接。
<p>服務範圍 亞節：同行支持服務</p>	<p>添加資訊。</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 添加新小節。
<p>服務範圍 亞節：流動式危機服務（各郡縣存在差異）</p>	<p>添加資訊。</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 添加以下額外資訊：所涵蓋的流動式危機服務類型，以及一個網站鏈接，以瞭解有關「流動式危機響應團隊（MCRT）」的更多資訊。
<p>服務範圍 亞節：強化型護理協調</p>	<p>更新資訊。</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 更新以下語言，指出為因醫療需要而轉診的 21 歲以下受益人提供服務。
<p>服務範圍 亞節：強化型居家服務</p>	<p>更新資訊。</p>	<ul style="list-style-type: none"> • 更新以下語言，指出為因醫療需要而轉診的 21 歲以下受益人提供服務。

San Diego 縣心理健康計畫
受益人手冊變更內容摘要–2023 年 12 月

<p>服務範圍 亞節：透過電話或遠程醫療提供服務</p>	<p>更新資訊。</p>	<ul style="list-style-type: none"> 更新有關電話或遠程健康服務的以下資訊：指出在同意的前提下，您可以根據服務類型選擇親自前往、電話，或遠程醫療等就診方式。
<p>心理健康計畫出具的「負面福利裁定通知」 亞節：無法獲得所需服務時，我是否總會收到「負面福利裁定通知」？</p>	<p>更新和添加資訊。</p>	<ul style="list-style-type: none"> 更新以下資訊：指出受益人應該收到「負面福利裁定通知」。 添加以下資訊：關於如果未收到通知，您該如何處理。
<p>心理健康計畫出具的「負面福利裁定通知」 亞節：「負面福利裁定通知」有哪些內容？</p>	<p>添加資訊。</p>	<ul style="list-style-type: none"> 添加一項小點資訊，指出通知所含內容：「如何獲得與精神健康計畫決定有關的文件、記錄以及其他資訊的副本」。
<p>心理健康計畫出具的「負面福利裁定通知」 亞節：收到「負面福利裁定通知」後，我該怎麼辦？</p>	<p>添加及更新資訊。</p>	<ul style="list-style-type: none"> 添加以下額外資訊：關於提交上訴或申請「州公平聽證」期間，您如何請求繼續獲得已經中斷的服務。 更新以下資訊：關於您必須何時請求繼續獲得服務的時間表。
<p>申訴程序 亞節：申訴過程是什麼？</p>	<p>更新和添加資訊。</p>	<ul style="list-style-type: none"> 在小點中更新並添加申訴流程相關資訊。
<p>申訴程序 亞節：我如何知道心理健康計畫已收到申訴？</p>	<p>添加資訊。</p>	<ul style="list-style-type: none"> 添加以下資訊：關於心理健康計畫必須告知您已收到您的申訴的規定時限。 添加以下資訊：豁免申訴的定義。
<p>受益人權利和責任 亞節：作為專業心理健康服務接受方，我擁有哪些權利？</p>	<p>添加資訊。</p>	<ul style="list-style-type: none"> 添加以下語言，表明：「您的精神健康計畫必須確保您的治療沒有因為您表達自己的權利而出現負面變化」。

LANGUAGE TAGLINES

English Tagline

ATTENTION: If you need help in your language call (888) 724-7240 (TTY: 711). Aids and services for people with disabilities, like documents in braille and large print, are also available. Call (888) 724-7240 (TTY: 711). These services are free of charge.

الشعار بالعربية (Arabic)

يُرجى الانتباه: إذا احتجت إلى المساعدة بلغتك، فاتصل بـ (888) 724-7240 (TTY: 711). تتوفر أيضًا المساعدات والخدمات للأشخاص ذوي الإعاقة، مثل المستندات المكتوبة بطريقة برايل والخط الكبير. اتصل بـ (888) 724-7240 (TTY: 711). هذه الخدمات مجانية.

Հայերեն պիտակ (Armenian)

ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ: Եթե Ձեզ օգնություն է հարկավոր Ձեր լեզվով, զանգահարեք (888) 724-7240 (TTY: 711): Կան նաև օժանդակ միջոցներ ու ծառայություններ հաշմանդամություն ունեցող անձանց համար, օրինակ՝ Բրայլի գրատիպով ու խոշորատառ տպագրված նյութեր: Զանգահարեք (888) 724-7240 (TTY: 711): Այդ ծառայություններն անվճար են:

ភ្នំសម្រាប់ជាកាសខ្មែរ (Cambodian)

ចំណាំ: បើអ្នក ត្រូវ ការជំនួយ ជាកាស របស់អ្នក សូម ទូរស័ព្ទទៅលេខ (888) 724-7240 (TTY: 711)។ ជំនួយ និង សេវាកម្ម សម្រាប់ ជនពិការ ដូចជាឯកសារសរសេរជាអក្សរធំ សម្រាប់ជនពិការភ្នែក ឬឯកសារសរសេរជាអក្សរពុម្ពធំ ក៏អាចទាញបានផងដែរ។ ទូរស័ព្ទមកលេខ (888) 724-7240 (TTY: 711)។ សេវាកម្មទាំងនេះមិនគិតថ្លៃឡើយ។

简体中文标语 (Chinese)

请注意：如果您需要以您的母语提供帮助，请致电(888) 724-7240 (TTY: 711)。另外还提供针对残疾人士的帮助和服务，例如盲文和需要较大字体阅读，也是方便取用的。请致电(888) 724-7240 (TTY: 711)。这些服务都是免费的。

مطلب به زبان فارسی (Farsi)

توجه: اگر می‌خواهید به زبان خود کمک دریافت کنید، با (888) 724-7240 (TTY: 711) تماس بگیرید. کمک‌ها و خدمات مخصوص افراد دارای معلولیت، مانند نسخه‌های خط بریل و چاپ با حروف بزرگ، نیز موجود است. با (888) 724-7240 (TTY: 711) تماس بگیرید. این خدمات رایگان ارائه می‌شوند.

हिंदी टैगलाइन (Hindi)

ध्यान दें: अगर आपको अपनी भाषा में सहायता की आवश्यकता है तो (888) 724-7240 (TTY: 711) पर कॉल करें। अशक्तता वाले लोगों के लिए सहायता और सेवाएं, जैसे ब्रेल और बड़े प्रिंट में भी दस्तावेज़ उपलब्ध हैं। (888) 724-7240 (TTY: 711) पर कॉल करें। ये सेवाएं नि: शुल्क हैं।

Nqe Lus Hmoob Cob (Hmong)

CEEB TOOM: Yog koj xav tau kev pab txhais koj hom lus hu rau (888) 724-7240 (TTY: 711). Muaj cov kev pab txhawb thiab kev pab cuam rau cov neeg xiam oob qhab, xws li puav leej muaj ua cov ntawv su thiab luam tawm ua tus ntawv loj. Hu rau (888) 724-7240 (TTY: 711). Cov kev pab cuam no yog pab dawb xwb.

日本語表記 (Japanese)

注意日本語での対応が必要な場合は (888) 724-7240 (TTY: 711)へお電話ください。点字の資料や文字の拡大表示など、障がいをお持ちの方のためのサービスも用意しています。(888) 724-7240 (TTY: 711)へお電話ください。これらのサービスは無料で提供しています。

한국어 태그라인 (Korean)

유의사항: 귀하의 언어로 도움을 받고 싶으시면 (888) 724-7240 (TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 점자나 큰 활자로 된 문서와 같이 장애가 있는 분들을 위한 도움과 서비스도 이용 가능합니다. (888) 724-7240 (TTY: 711) 번으로 문의하십시오. 이러한 서비스는 무료로 제공됩니다.

ແທກໄລພາສາລາວ (Laotian)

ປະກາດ: ຖ້າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນພາສາຂອງທ່ານໃຫ້ໃຫ້ທາດປີ (888) 724-7240 (TTY: 711). ຍັງມີຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອແລະການບໍລິການສໍາລັບຄົນພິການ ເຊັ່ນເອກະສານທີ່ເປັນອັກສອນນູນແລະມິຕິພິມໃຫຍ່ ໃຫ້ໃຫ້ທາດປີ (888) 724-7240 (TTY: 711). ການບໍລິການເຫຼົ່ານີ້ບໍ່ຕ້ອງເສຍຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃດໆ.

Mien Tagline (Mien)

LONGC HNYOUV JANGX LONGX OC: Beiv taux meih qiemx longc mienh tengx faan benx meih nyei waac nor douc waac daaih lorx taux (888) 724-7240 (TTY: 711). Liouh lorx jauv-louc tengx aengx caux nzie gong bun taux ninh mbuo wuaaic fangx mienh, beiv taux longc benx nzangc-pokc bun hlou mbiutc aengx caux aamz mborqv benx domh sou se mbenc nzoih bun longc. Douc waac daaih lorx (888) 724-7240 (TTY: 711). Naav deix nzie weih gong-bou jauv-louc se benx wang-henh tengx mv zuqc cuotv nyaanh oc.

ਪੰਜਾਬੀ ਟੈਗਲਾਈਨ (Punjabi)

ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਕਾਲ ਕਰੋ (888) 724-7240 (TTY: 711). ਅਪਾਹਜ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਬ੍ਰੇਲ ਅਤੇ ਮੋਟੀ ਛਪਾਈ ਵਿੱਚ ਦਸਤਾਵੇਜ਼, ਵੀ ਉਪਲਬਧ ਹਨ। ਕਾਲ ਕਰੋ (888) 724-7240 (TTY: 711). ਇਹ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫਤ ਹਨ।

Русский слоган (Russian)

ВНИМАНИЕ! Если вам нужна помощь на вашем родном языке, звоните по номеру (888) 724-7240 (линия ТТУ: 711). Также предоставляются средства и услуги для людей с ограниченными возможностями, например документы крупным шрифтом или шрифтом Брайля. Звоните по номеру (888) 724-7240 (линия ТТУ: 711). Такие услуги предоставляются бесплатно.

Mensaje en español (Spanish)

ATENCIÓN: si necesita ayuda en su idioma, llame al (888) 724-7240 (TTY: 711). También ofrecemos asistencia y servicios para personas con discapacidades, como documentos en braille y con letras grandes. Llame al (888) 724-7240 (TTY: 711). Estos servicios son gratuitos.

Tagalog Tagline (Tagalog)

ATENSIYON: Kung kailangan mo ng tulong sa iyong wika, tumawag sa (888) 724-7240 (TTY: 711). Mayroon ding mga tulong at serbisyo para sa mga taong may kapansanan, tulad ng mga dokumento sa braille at malaking print. Tumawag sa (888) 724-7240 (TTY: 711). Libre ang mga serbisyonang ito.

แท็กไลน์ภาษาไทย (Thai)

โปรดทราบ: หากคุณต้องการความช่วยเหลือเป็นภาษาของคุณ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข (888) 724-7240 (TTY: 711) นอกจากนี้ ยังพร้อมให้ความช่วยเหลือและบริการต่าง ๆ สำหรับบุคคลที่มีความพิการ เช่น เอกสารต่าง ๆ ที่เป็นอักษรเบรลล์และเอกสารที่พิมพ์ด้วยตัวอักษรขนาดใหญ่ กรุณาโทรศัพท์ไปที่หมายเลข (888) 724-7240 (TTY: 711) ไม่มีค่าใช้จ่ายสำหรับบริการเหล่านี้

Примітка українською (Ukrainian)

УВАГА! Якщо вам потрібна допомога вашою рідною мовою, телефонуйте на номер (888) 724-7240 (TTY: 711). Люди з обмеженими можливостями також можуть скористатися допоміжними засобами та послугами, наприклад, отримати документи, надруковані шрифтом Брайля та великим шрифтом. Телефонуйте на номер (888) 724-7240 (TTY: 711). Ці послуги безкоштовні.

Khẩu hiệu tiếng Việt (Vietnamese)

CHÚ Ý: Nếu quý vị cần trợ giúp bằng ngôn ngữ của mình, vui lòng gọi số (888) 724-7240 (TTY: 711). Chúng tôi cũng hỗ trợ và cung cấp các dịch vụ dành cho người khuyết tật, như tài liệu bằng chữ nổi Braille và chữ khổ lớn (chữ hoa). Vui lòng gọi số (888) 724-7240 (TTY: 711). Các dịch vụ này đều miễn phí.

無歧視通知

歧視違法。San Diego 縣遵循州和聯邦民權法。San Diego 縣不會因性別、種族、膚色、宗教、血統、原有國籍、民族認同、年齡、心理殘疾狀態、身體殘疾狀態、醫療疾病、基因資訊、婚姻狀態、性別、性別認同，或者性取向而進行非法歧視、公眾排斥或區別對待。

San Diego 縣提供以下服務：

- 為殘疾人提供免費援助和服務，以幫助他們更好地進行溝通，例如：
 - 合格的手語翻譯
 - 其他格式的書面資訊 (大字體、盲文、音頻或者可訪問電子格式)
- 為英語非母語人員提供免費語言服務，例如：
 - 合格的口譯員
 - 其他語言版本的書面資訊

如果需要這些服務，請致電「接入與危機專線」(888) 724-7240 (每週 7 天，每天 24 小時服務)。或者，如果存在聽力或言語障礙，請撥打 711。本文件可按需以盲文、大字體、音頻或者可訪問電子格式予以提供。

如何提交申訴

如果認為 San Diego 縣未能提供這些服務，或者因性別、種族、膚色、宗教、血統、原有國籍、民族認同、年齡、心理殘疾狀態、身體殘疾狀態、醫療疾病、基因資訊、婚姻狀態、性別、性別認同，或者性取向以其他方式進行非法歧視，您可以向以下支持機構提交申訴。您可以透過電話、書面方式、親自遞交或電子方式提交申訴：

- 透過電話：
 - 如果在提交**居住服務**申訴方面需要幫助，您可以致電「**猶太家庭服務社 (JFS) 病患支持計畫**」：619-282-1134或 1-800-479-2233。
 - 如果在提交**門診服務**申訴方面需要幫助，您可以致電「**消費者健康教育和支持中心 (CCHSA)**」，免費電話 (877) 734-3258 (TTY 1-800-735-2929)。



致電「心理健康計畫」免費「San Diego 接入與危機專線 (ACL)」(888) -724-7240 (TTY: 711)，或者在線訪問

https://www.sandiegocounty.gov/content/sdc/hhsa/programs/bhs/bhs_services.html。
MHP 每週7天，每天24小時提供服務。

- 或者，如果存在聽力或言語障礙，請撥打 711。
- 書面方式：填寫投訴表或者撰寫投訴函，並寄至：

居住服務：

Jewish Family Service of San Diego

Joan & Irwin Jacobs Campus

Turk Family Center

Community Services Building

8804 & 8788 Balboa Avenue

San Diego, CA 92123

門診服務：

Consumer Center for Health Education and Advocacy (CCEA)

1764 San Diego Avenue, Suite 100

San Diego, CA 92110

- 親自遞交到訪醫生診室或者San Diego縣任何簽約服務提供方診療地點，並告知您希望提交申訴。
- 電子方式：請訪問以下網站：



致電「心理健康計畫」免費「San Diego接入與危機專線 (ACL)」(888)-724-7240
(TTY: 711)，或者在線訪問

https://www.sandiegocounty.gov/content/sdc/hhsa/programs/bhs/bhs_services.html。
MHP 每週7天，每天24小時提供服務。

居住服務：

San Diego猶太家庭服務社

<https://www.jfssd.org/>

門診服務：

消費者健康教育和支持中心 (CCHEA)

<https://www.lassd.org/mental-health-and-substance-abuse-patients-rights/>

民權辦公室 – CALIFORNIA 州醫療保健服務部

您也可以透過電話、書面方式或電子方式，向「 CALIFORNIA 州醫療保健服務部」
「民權辦公室」提交民權投訴：

- 透過電話：請致電1-916-440-7370。如果存在言語或聽力障礙，請撥打711 (California州中繼)。
- 書面方式：填寫投訴表或者將投訴信寄至：
**Department of Health Care
Services Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413**

您可以在網站 <https://www.dhcs.ca.gov/discrimination-grievance-procedures> 獲取投訴表

- 電子方式：發送電子郵件至 CivilRights@dhcs.ca.gov。



致電「心理健康計畫」免費「San Diego接入與危機專線 (ACL)」 (888) -724-7240
(TTY: 711)，或者在線訪問

https://www.sandiegocounty.gov/content/sdc/hhsa/programs/bhs/bhs_services.html。
MHP 每週7天，每天24小時提供服務。

民權辦公室 –美國健康與公眾服務部

如果認為自己因種族、膚色、原有國籍、年齡、殘疾狀態或性別受到歧視，您也可以透過電話、書面方式或電子方式向「美國健康與公眾服務部」「民權辦公室」提交民權投訴：

- 透過電話：請致電**1-800-368-1019**。如果存在聽力或言語障礙，請撥打 TTY/TDD **1-800- 537-7697**。

- 書面方式：填寫投訴表或者將投訴信寄至：

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue · SW
Room 509F · HHH Building
Washington · D.C. 20201

- 您可以在網站<http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>獲取投訴表
- 電子方式：請訪問「民權辦公室投訴門戶網站」
<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>



致電「心理健康計畫」免費「San Diego接入與危機專線 (ACL)」(888)-724-7240 (TTY: 711) · 或者在線訪問

https://www.sandiegocounty.gov/content/sdc/hhsa/programs/bhs/bhs_services.html · MHP 每週7天，每天24小時提供服務。